



Inhaltsverzeichnis

Seite

Beschlüsse des Sozialausschusses

122

Vereinszuschüsse 2010

122

Öffentliche Bekanntmachungen

122

Auslegung des Antrages zur Erteilung der Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung zwecks Eintragung einer beschränkten persönlichen Dienstbarkeit

122

Bekanntgabe der Badegewässerliste gemäß § 12 der Thüringer Verordnung über die Qualität und die Bewirtschaftung der Badegewässer (ThürBgwQuBwVO) vom 30. Juni 2009

122

Beschlüsse der 11. Verbandsversammlung des Zweckverband Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt Jena-Saale-Holzland (ZVL)

123

Nichtöffentliche Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Untere Wöllmisse

123

Tagesordnung der 9. Sitzung des Stadtrates Jena

123

Ausschusssitzungen

124

Öffentliche Ausschreibungen

125

Ersatzneubau Sporthalle Lobdeburgschule Jena Unter der Lobdeburg 4, 07747 Jena

125

Carolinestraße 45

125

Möblierung und Ausstattung des Staatlichen regionalen Förderzentrums „Janisschule“

126

Möblierung und Ausstattung des Staatlichen berufsbildenden Schulzentrums SBBSZ „Jena-Göschwitz“

127

Lieferung eines RTW Typ C entsprechend DIN EN 1789

128

Das Amtsblatt der Stadt Jena ist das offizielle Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung Jena.

Herausgeber: Stadtverwaltung Jena, Bereich des Oberbürgermeisters

Anschrift: Stadtverwaltung Jena, Bereich des Oberbürgermeisters, Postfach 10 03 38, 07703 Jena, Fax: 49-20 20, Telefon: 49-21 11, E-Mail: amtsblatt@jena.de

Erscheinungsweise: wöchentlich, jeweils Donnerstag Einzelbezug: 0,60 € - Jahres-ABO: bei Bezug auf Rechnung 28,80 €, bei Bezug im Lastschriftverfahren 26,40 €, zzgl. Vertriebsgebühr: 0,25 €. Kündigungstermine: 30.06. und 31.12. eines Jahres - Kündigungsfrist: 1 Tag vor o.g. Terminen (Datum des Poststempels).

Adressänderungen bitte schriftlich an o.g. Anschrift (per Post, Fax oder E-Mail).

Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Alle Angaben ohne Gewähr.

Druck: Saale Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH, anerkannte Werkstatt, § 57 SchwbG, Am Flutgraben 14, 07743 Jena.

Redaktionsschluss: 12. März 2010 (Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 19. März 2010)

Beschlüsse des Sozialausschusses

Vereinzuschüsse 2010

Der Sozialausschuss hat in seiner Sitzung über die Vergabe von Zuschüssen an Jenaer Vereine wie folgt entschieden:

Antragsteller	Abteilung	Bereich	Zuschussart	Beschlossene Höhe
AWO Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Jena-Weimar e.V.	Fachdienst f. Migration u. Integration	Migranten	IF	35.000 €
Beirat für Migration und Integration		Migranten	PF	6.000 €
Bürgerinitiative Asyl e.V.		Migranten	IF	8.000 €
MIG Jena e.V.		Migranten	IF	11.000 €
Zwischensumme:				60.000 €
Gesamtsumme:				60.000 €

Öffentliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung der unteren Wasserbehörde der Stadt Jena gemäß § 7 Abs. 1 der Verordnung zur Durchführung des Grundbuchbereinigungsgesetzes und anderer Vorschriften auf dem Gebiet des Sachenrechts (Sachenrechts-Durchführungsverordnung – SachenR-DV) vom 20.12.1994 (BGBl. I Nr. 29 S. 3900)

Auslegung des Antrages zur Erteilung der Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung zwecks Eintragung einer beschränkten persönlichen Dienstbarkeit

gemäß § 9 Abs. 4 des Grundbuchbereinigungsgesetzes (GBBerG) vom 20.12.1993 (BGBl. I Nr. 70 S. 2182, 2192)

Durch den Zweckverband JenaWasser, Rudolstädter Straße 39 in 07745 Jena wurde für folgende Grundstücke in der Gemarkung **Isserstedt** o. g. Antrag für wasserwirtschaftliche Ver- und Entsorgungsleitungen nebst Zubehör und Schutzstreifen gestellt:

Flur	Flurstücke
1	7; 12/6; 19/1; 20/2; 20/4; 20/5; 22/1; 23/1; 43; 44/4; 44/5; 44/6; 50/3; 52/1; 52/2; 88/1; 106; 115/9; 115/25; 115/29; 115/33; 115/36; 115/37; 118; 119; 121; 129; 130/1; 130/2; 131; 148/4; 154/1; 176/2; 178/1; 179; 180;
2	181/3; 186; 187; 188/2; 189/3; 190;

4	536/1
5	584; 585; 586; 587/5; 587/14; 596/2; 602;
6	621/3; 623/2; 623/11; 623/13; 623/15; 657/1; 663/2; 665/4; 665/28; 665/29; 665/30; 665/31; 665/32; 665/33; 665/34; 665/35; 665/36; 665/37; 665/38; 665/39; 669/5
9	1129/2

Die Eigentümer der o. g. Grundstücke werden auf ihr Widerspruchsrecht gemäß § 7 Abs. 5 SachenR-DV hingewiesen. Der Widerspruch ist gemäß § 7 Abs. 2 SachenR-DV innerhalb von vier Wochen (Zeitraum der öffentlichen Auslegung) schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Jena, Am Anger 15, 07743 Jena oder direkt beim Fachbereich Bauen und Umwelt der Stadtverwaltung Jena, Fachdienst Umweltschutz, Am Anger 26, 07743 Jena zu erheben.

Die Antragsunterlagen liegen **4 Wochen vom Tag dieser Bekanntmachung** an während der Sprechzeiten in der Stadtverwaltung Jena, Fachbereich Bauen und Umwelt, Am Anger 26, 1. Etage, Zimmer 1_29 aus.

Die untere Wasserbehörde, als zuständige Bescheinigungsbehörde, erteilt die Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung nach Ablauf der Auslegungsfrist gemäß § 9 Abs. 4 GBBerG in Verbindung mit § 7 Abs. 2 und 4 SachenR-DV.

Durch das Grundbuchamt erfolgt nach Abschluss des Bescheinigungsverfahrens die Eintragung der beschränkten persönlichen Dienstbarkeit im Grundbuch von Amts wegen nach dem Registerverfahrensbeschleunigungsgesetz (RegVBG) vom 20.12.1993 (BGBl. I S. 2182). Bei Vorlage eines Widerspruchs wird die Eintragung durch das Grundbuchamt gemäß § 8 Abs. 2 SachenR-DV vorgenommen.

ausgefertigt:
Jena, den 05.03.2010

Stadt Jena
DER OBERBÜRGERMEISTER

gez. Dr. Albrecht Schröter (Siegel)
(Oberbürgermeister)

Bekanntgabe der Badegewässerliste gemäß § 12 der Thüringer Verordnung über die Qualität und die Bewirtschaftung der Badegewässer (ThürBgwQuBwVO) vom 30. Juni 2009

Das Gesundheitsamt der Stadt Jena gibt bekannt, dass gemäß § 3 (4) der ThürBgwQuBwVO eine Liste der Badegewässer erstellt wird.

Nach § 12 (1) der ThürBgwQuBwVO können Bürgerinnen und Bürger Anregungen bei der Erstellung der Badegewässerliste einbringen.

Die Badegewässerliste kann vom 15.03.2010 bis 29.03.2010 im Gesundheitsamt der Stadt Jena, Löbdergraben 27, 07743 Jena, Telefonnummer (0 36 41) 49 32 01, während der Öffnungszeiten eingesehen werden.

ausgefertigt:
Jena, den 09.03.2010

Stadtverwaltung Jena
Dezernat Familie und Soziales
FD Gesundheit

im Auftrag

gez. Dr. med. Sylvia Grimm
Amtsärztin/Fachdienstleiterin

Beschlüsse der 11. Verbandsversammlung des Zweckverband Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt Jena-Saale-Holzland (ZVL)

Die Verbandsversammlung des „Zweckverbandes Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt Jena-Saale-Holzland“ beschließt in ihrer Sitzung vom 11.12.2009:

Beschluss 01-11/2009:
Feststellung des Ergebnisses der Jahresrechnung 2008 und Entlastung des Verbandsvorsitzenden und des Geschäftsleiters für das Haushaltsjahr 2008

Beschluss 02-11/2009:
Haushaltssatzung und Haushaltsplan für das Jahr 2010

Beschluss 03-11/2009:
Finanzplan 2009-2013

Die Beschlüsse können in der Geschäftsstelle des Zweckverbandes „Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt Jena-Saale-Holzland“ in 07646 Stadtroda, Kirchweg 18 zu den allgemeinen Geschäftszeiten eingesehen werden.

Nichtöffentliche Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Untere Wöllmisse

Die nichtöffentliche Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft „Untere Wöllmisse“ findet am **10.04.2010, 11.00 Uhr**, in der Landgaststätte „Am Goethepark“ in Drackendorf statt. Die Einladung gilt für Eigentümer von Grundflächen, auf denen die Jagd ausgeübt werden darf, der Gemarkungen Drackendorf, Ilnnitz, Lobeda und Wöllnitz, begrenzt durch die Straße „Penickental“ verlängert über „Unterdorfstraße“ und der Fuß-

und Radwegbrücke über die „Stadtrodaer Straße“ bis zur Saale. Jeder Jagdgenosse kann sich entsprechend der gesetzlichen Bestimmungen vertreten lassen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch die Vorsitzende
2. Vorstellung des Jagdbezirkes
3. Vorstellung naturschutzrechtlicher Belange im Jagdgebiet – Herr Amthor
4. Rechenschaftsbericht des Vorstandes
5. Bericht des Kassierers
6. Bericht der Kassenprüfung – Herr Unglaub
7. Anfragen an den Vorstand – Vorschlag und Abstimmung über die Verwendung des Reinertrages
8. Entlastung des Vorstandes
9. Neuwahl des Vorstandes
10. Wahl des Rechnungsprüfers für das Jagdjahr 2010/2011
11. Bericht der Jagdpächter Herr Liebl und Herr Unglaub
12. Sonstiges

E. M. Meyer
Vorsitzende

Tagesordnung der 9. Sitzung des Stadtrates Jena

Am Mittwoch, **24.03.2010, 17:00 Uhr** findet im **Studentenhaus (Mensa), Philosophenweg 20**, die 9. Sitzung des Stadtrates der Stadt Jena statt.

Tagesordnung, öffentlicher Teil (Beginn: 17:30 Uhr):

6. Bestätigung der Niederschrift über die 8. Sitzung des Stadtrates am 24.02.2010 - öffentlicher Teil -
7. Fragestunde
8. Aktuelle Stunde zu Auswirkungen der Kürzung der Solarförderung
9. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Studentenbeirat, Bestätigung der Stellvertreter
10. Beschlussvorlage FDP-Fraktion - Umbesetzung von Ausschüssen
11. Beschlussvorlage SPD-Fraktion - Besetzung des Ausschusses für Soziales, Gleichstellung und Sport
12. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Neuberufung des Beirates für die Lokale Agenda 21 (Agenda-Beirat)
13. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Satzung zur Änderung der Hauptsatzung - Ortsteile
14. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Änderung des Gesellschaftsvertrages der Überbetriebliche Ausbil-

dungsgesellschaft - Berufs- und Arbeitsförderungs-
gesellschaft gGmbH (ÜAG)/Vergütungsregelung

15. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Grundhafte Erneuerung der "Otto-Schott-Straße" von der Werkseinfahrt 'Jenapharm' bei Haus-Nr. 23/25 bis zum "Magdelstiege"
16. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Satzung der Stadt Jena über die Aufstellung und die Anbringung von Werbeanlagen und Automaten
17. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Bestätigung Parkraumkonzept
18. Beschlussvorlage Fraktionen CDU, SPD und Bündnis 90/Die Grünen - Beseitigung der Winter-Straßenschäden
19. Beschlussvorlage Fraktion BÜRGER FÜR JENA - Bestandsaufnahme Winterschäden Jenaer Straßen
20. Beschlussvorlage Fraktionen Bündnis 90/Die Grünen, SPD und CDU - Verbesserung Radwegeführung und Fußgängerverkehr im Bereich Camsdorfer Brücke
21. Beschlussvorlage FDP-Fraktion - Einrichtung eines Museumstages
22. Beschlussvorlage Fraktion DIE LINKE. und Fraktion BÜRGER FÜR JENA - Unterstützung des Volksbegehrens für eine bessere Familienpolitik
23. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Winterdienstsatz 2009/2010 in der Stadt Jena
24. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Orientierungsrahmen für ein Konzept zur integrativen Schul- und Unterrichtsentwicklung - Stand Integrationskonzept
25. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - "Bildung gemeinsam verantworten - ein Leitbild für Jena"
26. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Sachstand Stadionumbau
27. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Ausgewählte Ergebnisse der Arbeit der Stadt Jena im Bereich des SGB II
28. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Beteiligungsbericht 2008 der Stadt Jena

Der Oberbürgermeister



Am **23.03.2010, 19.00 Uhr**, findet im Beratungsraum Am Anger 15 die nächste Sitzung des **Kulturausschusses** statt.

Tagesordnung, öffentlicher Teil:

1. Tagesordnung
2. Protokollkontrolle
3. Kulturförderung - Projekte
 - 3.1 Theaterdepot Werst – Theater und Musikproduktion Tonspurenläser
 - 3.2 Eine Welt Haus e.V. - deutsch-chilenisches Jugendtheaterprojekt
 - 3.3 mExtra: Falladas Thüringer Jahre
 - 3.4 mExtra: 20 Jahre Deutsche Einheit
 - 3.5 Bernhard Dechant: Aktion Sorgenkind
4. „Bildung gemeinsam verantworten – ein Leitbild für Jena“
5. Orientierungsrahmen für ein Konzept zur integrativen Schul- und Unterrichtsentwicklung – Stand Integrationskonzept
6. Gedenk- und Erinnerungskonzept
7. Digitales Gedenkbuch der Stadt Jena
8. Gedenktafel am ehemaligen Reichsbahnausbesserungswerk
9. Sonstiges

Der Ausschussvorsitzende

* * *

Am **25.03.2010, 18.00 Uhr**, findet in der Kooperativen Gesamtschule Jena, Wöllnitzer Str. 1, die nächste Sitzung des **Jugendhilfeausschusses** statt.

Tagesordnung, öffentlicher Teil:

2. Tagesordnung
3. Protokollkontrolle
4. Änderung der Vergabegrundsätze „Schulbezogene Jugendarbeit“ und der Allgemeinen Fördergrundsätze für die Fond
5. Änderung der Allgemeinen Fördergrundsätze für die Fonds
6. „Bildung gemeinsam verantworten – ein Leitbild für Jena“
7. Sonstiges

Der Ausschussvorsitzende

Öffentliche Ausschreibungen



Auftraggeber:
 Kommunale Immobilien Jena (KIJ), PF 100338, 07703
 Jena bzw. Paradiesstraße 6, 07743 Jena (1. OG, Zi. 1.13),
 Tel.-Nr. 03641-497006 Fax 03641-497005

Vorhaben:
**Ersatzneubau Sporthalle Lobdeburgschule
 Jena Unter der Lobdeburg 4, 07747 Jena**

Gefördert nach dem Zukunftsinvestitionsgesetz („Konjunkturprogramm II“) durch die Bundesrepublik Deutschland.

KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

Los	Leistung	Entgelt/ Versand	Ausführungs- frist	Eröffnungs- termin
01	<p>Erweiterter Rohbau Abbruch/ Herrichten: vorhandene Sporthalle Stahlleichtbau „Ruhländer Tonne“ ca. 4,4 Tm³ umbauter Raum; Abbruch ca. 200 m² befestigte Flächen und ca. 60 St. Bewuchs; ca. 300 m² Baustraße</p> <p>Erdarbeiten: ca. 4 Tm³ Baugrubenaushub</p> <p>Leitungen: ca. 160 m Grundleitung und ca. 5 Schächte D 400 o. 1000 mm, ca. 160 m mittlerer Rohrgraben, ca. 20 m Rohrleitungskanal Beton DN 800,</p> <p>Stahlbeton: ca. 95 m³ Fundamentbeton incl. Schalung; ca. 14 St. Hülsenfundamente; ca. 1,5 Tm² Bodenplatten; ca. 8 St. Fertigteilstützen mit Gabellager Länge ca. 9,40 m; ca. 190 m Fertigteil- bzw. Ortbetonstützen, ca. 525 m² Stahlbeton- Halbfertigteil-Wand; ca. 560 m² Stahlbeton-Halbfertigteil-Decke; ca. 165 m² Spannbeton-Hohlplattendecken, ca. 2 St. Stb.-Fertigteiltreppenläufe; ca. 90 t Betonstahl, div. Sonderbewehrungen und Einbauteile wie Dübelleisten, Schubdorne, Maueranschlussschienen;</p> <p>Mauerwerk: ca. 870 m² Außenwand Porenbeton, ca. 650 m² Außen- und Innenwand KS-Mauer-</p>	54,20 €	25.05.2010 - 10.12.2010	20.04.2010 11:00 Uhr

<p>werk Zimmerer: 4 St. Dachbinder Brettschichtholz 2800/210/24 cm, ca. 36 m³ Binder und Pfetten Brettschichtholz Abdichtung: ca. 510 m² horizontale Abdichtung auf Bodenplatte; ca. 550 m² vertikale Abdichtungen gem. DIN 18195; ca. 530 m² Perimeterdämmung XPS; ca. 100 m² Perimeterdämmung unter Bodenplatte; ca. 130 m² Dachfläche überschüttet incl. Dämmung mit Schaumglasplatten, Dampfsperre und Dachabdichtung; 1 St. Lichtkuppel 100/100 cm;</p>			
--	--	--	--

Für die Ausschreibungsunterlagen wird das o.g. Entgelt erhoben, das vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Auftraggebers bei der Sparkasse Jena Konto-Nr. 330 30 BLZ 83053030 Cod.Zahlungsgrund 6661.120404.01 mit dem Vermerk "Sporthalle Lobdeburgschule, Los 01" einzuzahlen ist. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet.

Es werden keine Verrechnungsschecks akzeptiert!

Die Ausschreibungsunterlagen werden nur gegen den Nachweis über die Einzahlung beim Auftraggeber ab **18.03.2010** verschickt. Sie können auch täglich von 9:00 – 12:00 Uhr abgeholt werden. In diesem Fall bitten wir 1 Tag vor Abholung um telefonische Anmeldung. Der Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werktag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zusage über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet.

Die Angebote sind bis zum Eröffnungstermin beim Auftraggeber einzureichen.

Zuschlags- und Bindefrist: **20.05.2010**

Nachprüfungsstelle:

Thür. Landesverwaltungsamt, Ref. 250 – Vergabekammer/Vergabeangelegenheiten, Weimarplatz 4, 99423 Weimar



Der Eigenbetrieb Kommunale Immobilien Jena bietet das bebaute Grundstück

Carolinenstrasse 45

zum Verkauf an.

Das Grundstück ist mit einem Erbbaurecht belastet. Der Erbbauberechtigte möchte sein Erbbaurecht aufgeben. Das leerstehende Gebäude wurde 1980 als Kindertages-

stätte errichtet und von 2004 bis 2009 als Gemeinschaftsunterkunft für Asylbewerber genutzt.

Grundstück: Gemarkung Drackendorf, Flur 2, Flurstück 556

Größe: 5.730 m²

Gebäude:

BGF: ca. 2.632 m²

Nutzflächen: ca. 2.100 m² davon Keller 636 m²
EG 609 m²
1. OG 659 m²
2. OG 196 m²

Verkehrswert: 357.000 € (Mindestgebot)

Bedingungen:

Mit Abschluss des dreiseitigen Kaufvertrages wird gleichzeitig das Erbbaurecht aufgegeben. Derjenige Bieter erhält den Vorzug, der Wohnraum schafft und durch entsprechende Referenzen nachweist, dass er in der Lage ist, den derzeitigen städtebaulichen Mißstand zügig zu beseitigen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei KIJ, Paradiesstr. 6, 07743 Jena, ☎ 03641/497003 bzw. 497040, Fax: 03641/497005 bzw. unter www.kij.de.

Ihr Kaufangebot, Ihre Referenzen, Ihr Nutzungskonzept mit zeitlichem Ablaufplan sowie den Finanzierungsnachweis senden Sie bitte bis zum **26.03.2010** an Kommunale Immobilien Jena, Postfach 100338, 07703 Jena. Ihr Gebot muss in einem zweiten verschlossenen Umschlag enthalten sein, der nur mit dem Vermerk „Teilnahme an Öffentlicher Ausschreibung Carolinenstraße 45“ sowie Ihrem Absender versehen ist.



Möblierung und Ausstattung des Staatlichen regionalen Förderzentrums „Janisschule“

a) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N):
Stadtverwaltung Jena, Dezernat für Familie und Soziales, Jugendamt, FD Jugend und Bildung, Bildungsservice, Am Anger 15, 07743 Jena, Tel.: 03641 / 49 26 12, Fax: 03641 / 49 26 05, E-Mail: bildungsservice@jena.de, Bearbeiter: Annett Schmeil

b) VERGABEART: Öffentlicher Auftrag

c) ART UND UMFANG:

Möblierung und Ausstattung des Staatlichen regionalen Förderzentrums „Janisschule“, Jena
Lieferung und Montage von Mobiliar und Ausstattungsgegenständen (Klassenräume, Verwaltungsbereiche, Schülercafé).

Los 1: bewegliche Klassen-/Gruppenraummöbel:

ca. 176 Schülerstühle Buchen-Sperrholz-Schale, freischwiegend; ca. 54 Schülerdrehstühle, Buchen-Sperrholz-Schale, höhenverstellbar; ca. 80 Schülertische, höhenverstellbar; ca. 25 Schülercomputertische; ca. 12 Lehrertische; ca. 1 Lehrercomputertisch, ca. 13 Lehrerdrehstühle, höhenverstellbar mit Rollen; ca. 13 Rechtecktische; ca. 26 Trapezische; ca. 18 Hocker-Sitzelemente

Los 2: Klassen-/Gruppenraumschränke/ -regale:

ca. 40 Schränke; ca. 4 Aufsätze für Schränke; ca. 16 Regale; ca. 15 flache Regale; ca. 13 Ranzenregale; ca. 8 Paravent; ca. 21 Bilderklemmleisten

Los 3: Ausstattung Verwaltung/Schülercafé:

ca. 2 Bürostühle; ca. 2 Besprechungs-/Lehrerstühle; ca. 8 Schülerstühle Buchen-Sperrholz-Schale, stapelbar; ca. 2 Tische; ca. 5 Schränke; ca. 2 Aufsätze für Schränke ; ca. 2 flache Schränke; ca. 6 Regale; ca. 1 Sitzgruppe (1 Ecksofa, 2 Sofas, 3 Hocker) mit Tisch; ca. 2 Tische rund;

d) AUFTEILUNG IN LOSE:

Ja, 3, Angebote können abgegeben werden für ein oder mehrere Lose Varianten/Alternativangebote sind zulässig.

e) Lieferzeitraum: 29./30.KW. 2010 (19.07.-30.07.2010)

f) Kostenbeitrag für Verdingungsunterlagen:

Höhe des Kostenbeitrages: pro Los 5,00 €

Zahlungsweise: Banküberweisung, Verrechnungsschecks werden nicht akzeptiert!

Empfänger: Stadtverwaltung Jena, Kontonummer: 574 Bankleitzahl: 830 530 30, Sparkasse Jena, IBAN: DE72 8305 3030 0000 0005 74, BIC: HELADEF1JEN, Zahlungsgrund: 20000.11000 Los

Hinweis: Der Versand der Unterlagen erfolgt nach schriftlicher Aufforderung sowie Zusendung des Einzahlungsnachweises nur bis zum **07.04.2010**. Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet.

g) Ablauf der Angebotsfrist: **12.04.2010, 9:00 Uhr in Jena**

h) Die Zahlungsbedingungen sind den Verdingungsunterlagen zu entnehmen.

i) Dem Angebot sind folgende Unterlagen beizufügen:

- Information zur Rechtsform des Bieters und Firmensitz;
- Gewerbezentralregisterauszug oder eine gleichwertige Auskunft des Herkunftslandes bei ausländischen Bietern;
- je eine Bescheinigung des Finanzamtes und der Stadtkasse (Gemeindesteuerkasse), dass aus steuerlichen Gründen keine Bedenken gegen die Erteilung öffentlicher Aufträge bestehen. Diese Bescheinigungen dürfen nicht älter als ein Jahr sein;
- eine Unbedenklichkeitsbescheinigung der gesetzlichen Krankenkasse, die nicht älter als 8 Wochen sein darf;
- eine Unbedenklichkeitsbescheinigung der zuständigen Berufsgenossenschaft, die nicht älter als sechs Mona-

- te sein darf;
- Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung;
- Referenzliste über ausgeführte Aufträge aus den letzten drei Jahren, die nachweislich in Art und Umfang mit diesem Auftrag vergleichbar sind, nebst Ansprechpartner;
- Erklärung zur Vermeidung des Erwerbs von Produkten aus ausbeuterischer Kinderarbeit;
- Beschreibung des angebotenen Mobiliars mit Produktfotos bzw. Werkstattzeichnungen

j) Zuschlags- und Bindefrist des Angebots: **28.05.2010**

k) Information über nicht berücksichtigte Angebote (§ 27 VOL/A):

Eine Rückinformation erfolgt nur bei Vorlage eines schriftlichen Antrages und wenn ein adressierter Freiumschlag beigelegt wurde. Das Angebot wurde nicht berücksichtigt, wenn zum Ablauf der Zuschlagsfrist kein Auftrag erteilt wurde.



Europaweite Ausschreibung Offenes Verfahren nach VOL/A

Möblierung und Ausstattung des Staatlichen berufsbildenden Schulzentrums SBBSZ „Jena-Göschwitz“

I.1) Name, Adressen und Kontaktstelle(n):
 Stadtverwaltung Jena, Dezernat für Familie und Soziales, Jugendamt, Fachdienst Jugend und Bildung, Bildungsservice, Am Anger 15, 07743 Jena, Tel.: 03641 / 49 26 00, Fax: 03641 / 49 26 05, E-Mail: bildungsservice@jena.de, Bearbeiter: Annett Schmeil

I.2) Art des öffentlichen Auftraggebers und Haupttätigkeiten(en):
 Allgemeine öffentliche Verwaltung, Regional- oder Lokalbehörde

II.1.1) Bezeichnung des Auftrages durch den Auftraggeber:
 Möblierung und Ausstattung des Staatlichen berufsbildenden Schulzentrums SBBSZ „Jena-Göschwitz“

II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung: Lieferung - Kauf, Hauptort der Leistung:
 Stadt Jena

II.1.3) Gegenstand der Bekanntmachung: Öffentlicher Auftrag

II. 1.5) Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens:
 Lieferung und Montage von Mobiliar und Ausstattungs-

gegenständen für Klassenräume, Verwaltungsbereiche und Funktionsbereiche

II.1.8) Aufteilung in Lose: nein

II.1.9) Varianten/Alternativangebote sind nicht zulässig.

II.2.1) Gesamtmenge bzw. -umfang: Lieferung und Montage von Mobiliar und Ausstattungsgegenständen für Klassenräume, Verwaltungsbereiche und Funktionsbereiche: ca. 76 Regalschränke, ca. 175 Schränke, ca. 500 Tische, ca. 950 Stühle, ca. 36 Bürodrehstühle, ca. 35 Medienwagen, ca. 200 Abfallbehälter

II.2.2) Optionen: Nein

II.3) Ausführungszeitraum: 30.08.2010 – 10.09.2010

III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften: siehe Verdingungsunterlagen

III.1.3) Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

III.2.1) Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister: Gewerbezentralregisterauszug oder eine gleichwertige Auskunft des Herkunftslandes bei ausländischen Bietern und Nachweise, dass die Verpflichtung zur Zahlung von Steuern, Abgaben und gesetzlicher Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt werden, Details siehe Verdingungsunterlagen

III.2.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit: Nachweis der Betriebshaftpflichtversicherung

III.2.3) Technische Leistungsfähigkeit: Referenzliste über Aufträge aus den letzten drei Jahren, die in Art und Umfang mit diesem Auftrag vergleichbar sind und Beschreibung des angebotenen Mobiliars mit Produktfotos bzw. Werkstattzeichnungen

IV.1.1) Verfahrensart: Offenes Verfahren

IV.2.1) Zuschlagskriterien: niedrigster Preis

IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber: 003/EU/10

IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen:

Schlusstermin für die Anforderung von oder Einsicht in Unterlagen: 27.04.2010

Kostenbeitrag für Verdingungsunterlagen: 7,00 €

Zahlungsweise: Banküberweisung, Empfänger: Stadtverwaltung Jena, Kontonummer 574, Bankleitzahl 83053030 bei der Sparkasse Jena-Saale-Holzland, IBAN: DE72 8305 3030 0000 0005 74, BIC: HELADEF1JEN,



Zahlungsgrund: 200000.11000 Hinweis: Die Verdingungsunterlagen werden nur versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung vorliegt (Kopie des Einzahlungsbelegs). Die Angabe des Zahlungsgrundes ist erforderlich. Eine Rückerstattung des Betrages erfolgt nicht.

IV.3.4) Schlusstermin für den Eingang der Angebote:
03.05.2010, 09:00 Uhr

IV.3.7) Bindefrist des Angebots: 18.06.2010

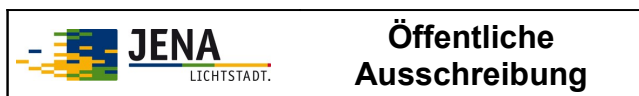
IV.3.8) Bedingungen für die Öffnung der Angebote:
03.05.2010, 10:00 Uhr in Jena

Hinweis: Die Bieter sind zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen, § 22 Nr. 2 Abs. 3 VOL/A.

VI.4.1) Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren:
Vergabekammer beim Thüringer Landesverwaltungsamt,
Weimarplatz 4, 99423 Weimar, Tel.: 0361 / 3773 7254,
Fax: 0361 / 3773 9354, E-Mail: vergabekammer@tlv-wa.thueringen.de

VI.4.3) Stelle, bei der Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erhältlich sind:
vgl. Punkt VI.4.1)

VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung an die EU: 10.03.2010



a) Auftraggeber:
Stadt Jena
Fachdienst Feuerwehr
Saalbahnhofstraße 15 a
07743 Jena

b) Vergabeart:
Öffentliche Ausschreibung nach § 3 Nr. 1 Abs. 1 VOL/A

c) Art und Umfang der Leistung:
**Lieferung eines RTW Typ C entsprechend
DIN EN 1789**

d) Aufteilung in Lose: nein

e) Ausführungsfrist: bis spätesten Ende November 2010

f) Für die Ausschreibungsunterlagen wird ein Entgelt von 5,00 € erhoben, das nicht zurückerstattet wird und vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Auftraggebers bei der Sparkasse Jena-Saale-Holzland, BLZ: 83053030, Konto-Nr. 574 unter Benennung des Zahlungsgrundes: Ausschreibungsgebühr RTW; HNR 1300010000 einzuzahlen ist. Die Ausschreibungsunterlagen sind nur gegen den Nachweis über die Einzahlung beim Auftraggeber ab dem **19.03.2010**, Mo.-Fr. von

08.00 bis 12.00 Uhr in Jena; Saalbahnhofstraße 15a; Sekretariat des Fachdienstleiters erhältlich. Der Versand der Unterlagen erfolgt nach schriftlicher Aufforderung sowie Zusendung des Einzahlungsnachweises nur bis zum **14.04.2010** Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet.

g) Ablauf der Angebotsfrist: **19.04.2010, 12.00 Uhr**

h) Die Zahlungsbedingungen sind den Verdingungsunterlagen zu entnehmen.

- i) Dem Angebot sind folgende Unterlagen beizufügen:
- Informationen zur Rechtsform des Bieters und Firmenhauptsitz;
 - Gewerbezentralregisterauszug oder eine gleichwertige Auskunft des Herkunftslandes bei ausländischen Bietern;
 - je eine Bescheinigung des Finanzamtes und der Stadtkasse (Gemeindesteuerkasse), dass aus steuerlichen Gründen keine Bedenken gegen die Erteilung öffentlicher Aufträge bestehen. Diese Bescheinigungen dürfen nicht älter als ein Jahr sein;
 - eine Unbedenklichkeitsbescheinigung der gesetzlichen Krankenkasse, die nicht älter als acht Wochen sein darf;
 - eine Unbedenklichkeitsbescheinigung der zuständigen Berufsgenossenschaft, die nicht älter als sechs Monate sein darf;
 - Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung;
 - Referenzliste über ausgeführte Aufträge aus dem 2009 Jahr, die nachweislich in Art und Umfang mit diesem Auftrag vergleichbar sind nebst Ansprechpartner;
 - Erklärung zur Vermeidung des Erwerbs von Produkten aus ausbeuterischer Kinderarbeit;

j) Zuschlags- und Bindefrist: **19.06.2010**

k) Information über nicht berücksichtigte Angebote (§ 27 VOL/A):

Eine Rückinformation erfolgt nur bei Vorlage eines schriftlichen Antrages und wenn ein adressierter Freiumschlag beigefügt wurde. Das Angebot wurde nicht berücksichtigt, wenn zum Ablauf der Zuschlagsfrist kein Auftrag erteilt wurde.